

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1955)

Heft: 1264

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The President of the City Swiss Club,
Mr. Charles Gysin,
Offers all Members the Compliments of the Season.

The President of the Swiss Mercantile Society,
and Mrs. W. Meier,
Wish all members and Friends of the Society
a Merry Xmas and Happy New Year.

To wish you t

"I count myself in nothing else so happy
As in a soul remembering my good friends."

SHAKESPEARE.

Alberto e Fiora Albertini,
augurano a tutti i ticinesi di Londra
un Lieto Natale e Felice Anno Nuovo.

Mr. & Mrs. W. Bachmann & Son,
"Raleigh Lodge"
341, Upper Richmond Road, S.W.15.

Messrs. O. Bartholdi & Son,
4, Charlotte Street,
W.I.

Mr. & Mrs. A. C. Baume,
50, Woodway Crescent,
Harrow, Middlesex.

Mr. & Mrs. Charles J. Bernheim,
30, Aldersmead Road,
Beckenham, Kent.

Mr. & Mrs. Paul Bessire,
and Paulette and Anne Marie,
28, Cumberland Road, Barnes, S.W.13.

Mr. & Mrs. Henry Bingguely,
Villa Muceno,
Corseaux/Vevey, Vaud, Switzerland.

Mrs. E. Boehringer,
"Le Chalet",
Peacehaven, Sussex.

Mr. & Mrs. O. Boehringer,
55, Woodstock Road,
N.W.11.

Mr. & Mrs. J. J. Boos,
5, Cranmore Way,
Muswell Hill, N.10.

Mr. & Mrs. J. Bonjour-Collet,
72, Shirley Avenue,
Croydon, Surrey.

Mr. & Mrs. Siro Brenni,
John & Dante,
3, Mount Pleasant,
King's Heath, Birmingham, 14.

The Management & Staff,
British Watch Cases Ltd.,
239-240, Pentonville Road, N.1.

Mr. & Mrs. C. O. Brullhard,
and Family,
Hotel Park, Bayswater Road, W.2.

Mr. & Mrs. Paul Bucher,
21, Pemberley Avenue,
Bedford.

Mr. & Mrs. Jo. Henry Büchi,
8, Sumner Road,
Harrow, Middlesex.

Mr. A. Bussman,
15, Acre Lane,
S.W.2.

Mr. & Mrs. K. Caluori,
Stewards, Swiss Club,
74, Charlotte Street, W.I.

Mr. & Mrs. Ch. L. Chapuis,
24, Queen Court, Queen Square,
W.C.1.

Mr. & Mrs. Louis Chapuis and Evelyn,
"Fircroft", St. Andrews Close,
Woodside Avenue, N.12.

Mr. & Mrs. O. A. Dettwiler,
"West Ridge",
Reigate, Surrey.

Mr. & Mrs. Walter Dettwiler,
Jane and Melany,
"Rosemary Cottage", Silverdale Avenue,
Walton-on-Thames, Surrey.

Mr. & Mrs. Willy Deutsch, and Beryl,
"Greystones",
38, Langside Crescent, N.14.

Mr. & Mrs. E. P. Dick,
39, Hillfield Court,
Belsize Avenue, N.W.3.

Family Dubs,
The Vienna Café, Berkeley Arcade,
Berkeley Court, Baker Street, N.W.1.

Mr. & Mrs. R. Dupraz,
47, Pickwick Road,
S.E.21.

Mr. M. G. Ehksam,
General Manager,
Bear Hotel, (Woodstock) Limited,
Woodstock, Oxon.

Mr. & Mrs. H. O. Ernst,
32, The Grove,
West Wickham, Kent.

Mr. & Mrs. Joseph Eusebio, and
Christine, Frances, and Stella,
66, Greenways, Hinchley Wood,
Esher, Surrey.

Mr. & Mrs. Charles Fer,
9, Watling Road,
Harlow, Essex.

The old old wish

"No man that imparteth his joys to his friend,
but he joyeth the more;
And no man that imparteth his griefs to his friend,
but he grieveth the less."

FRANCIS BACON.

The President of the Société
de Secours Mutuels des Suisses à Londres,
Adolphe Gandon
Offers all Members the Compliments of the Season.

Miss Elsie Finger, (Florist) and Family,
237, Junction Road,
Tufnell Park, N.19.

Mr. & Mrs. Jos. Fischer, and Heidi,
5, Rutland Court,
Denmark Hill, S.E.5.

Mr. & Mrs. W. Flory,
23, Manor Drive,
Southgate, N.14.

Mr. & Mrs. O. Frei,
8, Playfair Mansions,
Queen's Club Gardens, W.14.

Mr. & Mrs. A. L. Gandon,
53, Friars Place Lane,
Acton, W.3.

Mr. E. Gassmann,
37, Granville Place,
High Road, N. Finchley, N.12.

Mr. & Mrs. H. G. Gattiker,
58, Barrs Court Road,
Warmley, nr. Bristol.

Mr. & Mrs. W. Gradmann,
and Daughters,
51, Wessex Gardens, N.W.11.

Mr. & Mrs. O. Grob,
60, Seafield Road,
New Southgate, N.11.

Mr. J. L. Guggenheim,
69, Hamilton Terrace,
N.W.8.

Mr. & Mrs. P. Haberstich,
44, Crown Lane Gardens,
Streatham, S.W.16

Mr. & Mrs. E. M. Huber,
57, Timbercroft,
Ewell, Surrey.

Mr. & Mrs. L. Jobin and Family,
12, Berkeley Road,
Barnes, S.W.13.

Mr. & Mrs. Robert J. Keller,
"Netherdale", Portnall Rise,
Wentworth (Virginia Water), Surrey.

Mr. A. Kuhn,
645, The White House,
Regent's Park, N.W.2.

Mr. & Mrs. F. Kung,
Dudley Hotel,
Hove, Sussex.

Mr. P. Lehrian, Manager,
A l'Ecu de France,
111, Jermyn Street, S.W.1.

Mr. G. P. Lehrian, LL.B.,
6, Sherrock Gardens,
Hendon, N.W.4.

M. & Mme. M. A. Leuba,
"Appletons", Grays Park,
Stoke Poges, Bucks.

Mr. & Mrs. N. Leuzinger,
3, Pollardrow Avenue,
Rounds Hill, Binfield, Berks.

The President of the Unione Ticinese,
Mr. P. Jacomelli,
wishes all the Members a Merry Xmas,
and a Prosperous New Year.

Mr. & Mrs. René A. Marchand,
6, Hayes Road,
Bromley, Kent.

Mr. & Mrs. W. Meier and Family,
53, Priory Road,
Hampstead, N.W.6.

Mr. & Mrs. H. Mock,
Anne, Heidi and Hans,
34, Ditton Road, Surbiton, Surrey.

Mrs. Lily Moehr,
"Pilgrims Wood", 95, Southview Road,
Pinner Hill, Middlesex.

Mr. & Mrs. R. O. Osterwalder, and Paul,
"Hillcrest", 7, Placehouse Lane,
Old Coulsdon, Surrey.

Mr. George Pape,
"Sonnenbühl",
Oberhofen, a. Thunersee.

Peacock & Co. (Tailors) Ltd.,
5, Cork Street,
W.1.

Mr., Mrs. & Master Louis L. Portman,
9, Sullivan House,
Churchill Gardens, S.W.1.

M. & Mme. A. Renou,
3, Link Road,
West Acton, W.3.

Mr. & Mrs. M. A. Rothlisberger,
7, Lawrie Park Gardens,
Sydenham, S.E.26.

*The President of the "Schweizerbund",
Mr. F. Delaloye,
and his Committee, wish all the Members a Merry Xmas
and a Prosperous New Year.*

*Alltransport & Storage Ltd.,
Alltransport Building,
Little Trinity Lane, London, E.C.4.*

*La Confrérie Vaudoise,
souhaite à tous les Vaudois et Vaudoises
un heureux Noël et une Année bénie.*

*All Travel Services,
West End Office: Burlington Arcade, W.1.
Manager: F. O. Sommer.*

*Le Président et le Comité de la Fête Suisse,
souhaitent à tous leurs nombreux Amis une heureuse
Fête de Noël et une année riche de bonheur.*

*SWISSAIR,
Swiss Air Transport Company Limited,
126, Regent Street, London, W.1.*

*Mr. & Mrs. A. Schmid, and Family,
Glendower Hotel,
Glendower Place, S.W.7.*

*Mr. & Mrs. A. Stauffer,
35, Carlton Drive,
Putney, S.W.15.*

*Mr. & Mrs. Emil Weibel,
"The Ramblers",
19, Berwyn Road, Richmond, Surrey.*

*Mr. & Mrs. E. C. Schmid,
Sackville Court Hotel,
Hove, Sussex.*

*Mr. & Mrs. F. Streit,
"Berna", 9, Orford Gardens,
Twickenham, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. R. Weist,
19, Leinster Road,
Muswell Hill, N.10.*

*Mr. & Mrs. H. Schwander,
14, Lansdowne Court,
Purley, Surrey.*

*Mr. & Mrs. G. E. Suter, and
Gwenne and Brian,
"Longridge", Sandy Lodge Road,
Moor Park, Rickmansworth, Herts.*

*Mr. & Mrs. E. Werner,
60, Beatrice Avenue,
Norbury, S.W.16.*

*Mr. & Mrs. C. E. Seinet,
24, Downage,
Hendon, N.W.4.*

*Mr. & Mrs. W. Tschuy and Daughter,
89, Southfields,
Hendon, N.W.4.*

*Mr. & Mrs. J. C. Wetter,
"Sentis", 8, Carew Road,
Northwood, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. T. Siegfried,
"Wingfield", Pinewood Grove,
New Haw, Weybridge, Surrey.*

*Mr. & Mrs. E. Ullmann,
1, Hyde Park Gardens,
W.2.*

*Mr. & Mrs. A. Widmer,
Bush House Restaurant,
Aldwych, W.C.2.*

*Mr. & Mrs. F. G. Sommer, and Family,
"Hepple Lodge"
Holly Park, N.4.*

*Mr. J. H. Ungricht,
28, Bramber Road,
Worthing, Sussex.*

*Mr. & Mrs. W. Wyler,
49, Marlborough Court,
Pembroke Road, W.8.*

*Mr. & Mrs. J. H. Speich,
10, Scott Avenue,
Shortlands, Bromley.*

*Union Helvetia Benefit Society,
wishes all Members a
Happy Christmas.*

*Mr. & Mrs. Gusti Wyss,
33, Duverton Mansions,
Gray's Inn Road, W.C.1.*

*Mr. & Mrs. A. C. Stahelin,
4, Winterbourne Road,
Thornton Heath.*

*Mr. & Mrs. W. Wagner, and Eric,
159, Preston Road,
Wembley, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. Frank Zogg,
58, Hightrees House,
Nightingale Lane, S.W.12.*